

團體登記表格 Organization Registration Form

Ref. No.:

致 To: 義務工作發展局 Agency for Volunteer Service (AVS)
地址: 香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 602 室
Address Room 602, Duke of Windsor Social Service Building,
15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

查詢 Enquiry: 2527 3825
傳真 Fax: 2866 2721
電郵 Email:
frpevent@avs.org.hk

團體資料 Organization Information			
名稱 Organization Name			
香港義工團團體編號 (如適用) HKCV Corporate Membership No.(if applicable)		聯絡人姓名 (先生 Mr/女士 Ms) Contact Person	
香港身份證/護照號碼 (連英文字母首 4 個字符) HKID / Passport No. (First 4 characters with Eng. letter)		職銜 Job Title	
聯絡電話 Contact No.		(手機 Mobile)	(辦公室 Office)
電郵 Email		傳真 Fax	
地址 Address		(單位 Flat/樓層 Floor/座 Block)	
		(屋苑/大廈 Court/Estate/Building)	
		(街道 Street/Road)	
		(區域 District)	

1) 戶外賣旗 Flag selling Outdoors

我們願意登記成為 貴局的賣旗義工，2017 年 1 月 14 日(星期六)在以下地區賣旗。(請選擇相關地區編號)，預計義工人數為_____人。(請電郵義工登記表格予本團體)

We would like to enroll as flag selling volunteers with AVS on 14 January 2017 (Sat) in the following areas (Please select the area code). The estimated no. of volunteers are _____. (Please send us the enrollment form)

首選： First Choice :	次選： Second Choice :	三選： Third Choice :
_____	_____	_____

(相關地區代號請參考第 4 頁。Please refer to the Area Code on Page 4.)

2) 捐款支持 Donation

本團體樂意捐助港幣_____元支持 貴局的服務。

We would like to donate HK\$_____ to AVS.

* 捐款方式請參閱捐款信封。

For the donation methods, please refer to the Donation Envelope.

3) 其他協助方式 (可選多項)

Other Means of Support (One or more options)

- 旗袋收集站
Flag Bag
Collection
Centre
我們樂意於 1 月 14 日借出辦事處作旗袋收集站，詳細安排請聯絡本團體/機構。
We agree to offer our office as the Flag Bag Collection Centre on 14 January 2017. Please feel free to contact us for further arrangement.
- 擺放捐款箱
Set up
Donation Box
我們樂意於 201__年__月__日至 2017 年 1 月 14 日期間在本團體/機會內擺放 貴局捐款箱，協助募捐。請給予捐款箱_____個。
We agree to set up Donation Box at our office from _____ (DD) _____ (MM) _____ (YY) to 14 January 2017. Please provide us with _____ (pcs) of Donation Box(es).
- 傳遞旗袋
Flag Bag
Circulation
我們樂意於 1 月 14 日或之前協助 貴局進行籌款。請給予旗袋_____個及旗紙_____枚。
We agree to organize indoor fundraising from _____ (DD) _____ (MM) _____ (YY) to 14 January 2017. Please provide us with _____ (qty) of Flag Bag(s) and _____ (qty) of Flag Stickers
- 認捐金旗
Gold Flag
我們樂意認捐及代為宣傳，請給予金旗認捐表格。(每個金旗最低捐款額為港幣一百元)。
We agree to order gold flag(s) and help on promotion. Please provide us with Gold Flag Order Form.
(Minimum amount for each Gold Flag is HK\$100)
- 捐款信封
Donation
Envelope
我們樂意代為分發，請給予捐款信封_____個。
We agree to help distribute donation envelopes. Please provide us with _____ (qty) of Donation Envelopes.
- 張貼海報
Poster
我們樂意代為張貼及宣傳，請給予海報_____張。
We agree to help promote the Flag Day. Please provide us with _____ (qty) of poster(s).

細則 Terms and Conditions :

- 1) 每位義工/企業/團體只需遞交一份申請表。
Each volunteer/corporation/organization needs to submit one application only.
- 2) 十四歲以下的兒童必需由有家長或監護人陪同參與賣旗。
Children aged under 14 must be accompanied by parents or guardians to sell flags.
- 3) 本局特設「最強大隊伍獎」獎勵賣旗當天派出最多義工人數的企業、學校及團體，及「最高籌款獎」獎勵籌募 / 捐款最多的團體和個人。
Most Active Team Award and Top Fundraiser Award will be presented to the schools, corporations and organizations based on the number of volunteers for selling flags on 14 January 2017 and the fund raised / donated respectively.

- 4) 歡迎團體/機構於賣旗前一星期到義務工作發展局領取有關賣旗日的物資，以減省活動成本。
Organizations are welcomed to collect the Flag Day materials including Flag Bag and Flag Stickers at AVS one week before the Flag Day to reduce the cost.
- 5) 所有賣旗義工及參與團體均獲發感謝狀。
Certificate of Appreciation will be issued to all participating flag selling volunteers and organizations.
- 6) 成功招募 50 位或以上賣旗義工的團體可免費獲 1 小時賣旗技巧訓練。
One-hour free volunteer training will be offered to organizations recruiting 50 or more flag selling volunteers.
- 7) 本局將為 3-85 歲參與賣旗的義工購買團體意外保險。
AVS will take out Group Personal Accident Insurance for volunteers aged 3 - 85.
- 8) 捐款達 HK\$100 可獲發收據申請免稅。
Tax-deductible receipt will be issued for donations of HK\$100 or above.
- 9) 本局將於活動當日進行拍攝，用作推廣義務工作。
Photos and videos will be taken on 14 January 2017 for volunteer service promotion.
- 10) 本局保留限制或拒絕接受義工報名的權利。
AVS reserves the right to limit or decline whoever enrollment without providing any reasons.
- 11) 一經報名即表示同意大會的一切安排。
Your enrollment will imply your consent to all the arrangements.

聲明及個人資料收集 Declaration and Collection of Personal Information

本人明白及同意此等資料將用於是項活動。義務工作發展局可能使用你的個人資料以作推廣或籌款用途。倘若你不同意上述安排，請於以下方格加上「✓」號。如欲查詢、更改或要求停止使用你的個人資料，請電郵至 avs@avs.org.hk 或致電 2527 3825 與本局職員聯絡。

I understand and agree that such data will be used for this activity. AVS may use your personal data for promotion or fundraising purposes. Please put a “✓” in the box below if you object to the above arrangement. For correction of, access to or cessation to use your personal data, please contact us at 2527 3825 or by email avs@avs.org.hk.

本人不同意義務工作發展局使用我的個人資料作上述用途。

I object to the proposed use of my personal data for the above-mentioned purposes.

簽署

Signature : _____

簽署 Signature : _____

公司蓋章(如適用) With Company Chop (if any) : _____

For AVS Use Only

Ref. No.:	_____	Received Date:	_____
Participation method(s):	_____	Person-in-Charge:	_____
Remarks:	_____		

賣旗地區編號 Area Code for Flag Day

編號	香港區	編號	九龍區	編號	新界區
H1	山頂／半山 The Peak	K1	油塘 Yau Tong	N1	將軍澳 Tseung Kwan O
H2	赤柱 Stanley	K2	藍田 Lam Tin	N2	西貢 Sai Kung
H3	淺水灣 Repulse Bay	K3	觀塘 Kwun Tong	N3	馬鞍山 Ma On Shan
H4	黃竹坑 Wong Chuk Hang	K4	秀茂坪 Sau Mau Ping	N4	大圍 Tai Wai
H5	香港仔 Aberdeen	K5	牛頭角 Ngau Tau Kok	N5	沙田 Shatin
H6	鴨脷洲 Ap Lei Chau	K6	九龍灣 Kowloon Bay	N6	大埔 Tai Po
H7	薄扶林 Pok Fu Lam	K7	彩虹 Choi Hung	N7	太和 Tai Wo
H8	華富／華貴 Wah Fu／Wah Kwai	K8	新蒲崗 San Po Kong	N8	大學 University
H9	堅尼地城 Kennedy Town	K9	慈雲山 Tsz Wan Shan	N9	火炭 Fo Tan
H10	西營盤 Sai Ying Pun	K10	鑽石山 Diamond Hill	N10	粉嶺 Fanling
H11	上環 Shueng Wan	K11	黃大仙 Wong Tai Sin	N11	上水 Sheung Shui
H12	中環 Central	K12	樂富 Lok Fu	N12	天水圍 Tin Shui Wai
H13	金鐘 Admiralty	K13	九龍塘 Kowloon Tong	N13	元朗 Yuen Long
H14	灣仔 Wan Chai	K14	石硤尾 Shek Kip Mei	N14	屯門 Tuen Mun
H15	銅鑼灣 Causeway Bay	K15	何文田 Ho Man Tin	N15	青衣 Tsing Yi
H16	跑馬地 Happy Valley	K16	九龍城 Kowloon City	N16	荃灣 Tsuen Wan
H17	天后 Tin Hau	K17	太子 Prince Edward	N17	大窩口 Tai Wo Hau
H18	北角 North Point	K18	旺角 Mong Kok	N18	葵芳 Kwai Fong
H19	炮台山 Fortress Hill	K19	油麻地 Yau Ma Tei	N19	葵涌 Kwai Chung
H20	鰂魚涌 Quarry Bay	K20	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	N20	荔景 Lai King
H21	太古城 Tai Koo	K21	佐敦 Jordan	N21	東涌 Tung Chung
H22	杏花村 Heng Fa Chuen	K22	紅磡 Hung Hom	N22	機場 Airport
H23	西灣河 Sai Wan Ho	K23	土瓜灣 To Kwa Wan	N23	離島 Outlying Islands
H24	筲箕灣 Shau Kei Wan	K24	大角咀 Tai Kok Tsui	N24	其他 Others
H25	小西灣 Siu Sai Wan	K25	深水埗 Sham Shui Po		
H26	柴灣 Chai Wan	K26	長沙灣 Cheung Sha Wan		
H27	其他 Others	K27	荔枝角 Lai Chi Kok		
		K28	美孚 Mei Foo		
		K29	其他 Others		